

Niederdruckpumpe • Transfer pump • Pompe de tranfert

„Rapid“ 200.01 R/T-L

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0648084**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **22.08.14**

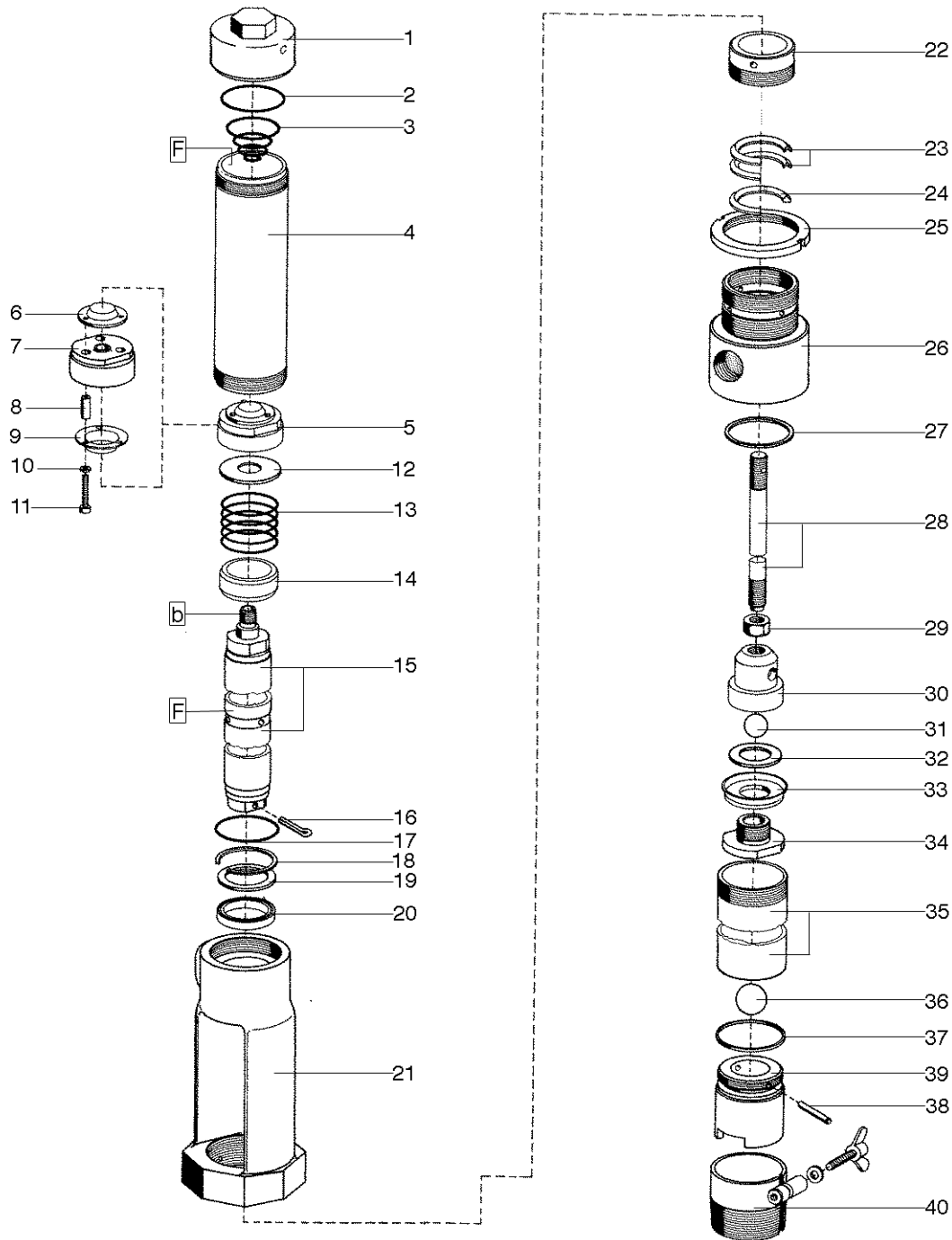


Bild :0648084.tif PL:

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml
R schwach • light • léger Best.-Nr.: 0000016
b mittel • medium • medium Best.-Nr.: 0000015
g hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr.: 0000014
Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse
F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr.: 0000025
S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr.: 0163333
M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) Best.-Nr.: 0000045
 • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Niederdruckpumpe • Transfer pump • Pompe de tranfert

„Rapid“ 200.01 R/T-L

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0648084**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **22.08.14**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0486523	1		Kappe	cap	capot
2.	0311324	1	R _g	O-Ring	o-ring	joint torique
3.	0486558	1	V, R _g	Kegelfeder	conical spring	ressort conique
4.	0491160	1	V	Zylinder	cylinder	cylindre
5.	0487112	1	V	Steuerkolben kpl.,Pos. 6-11	control piston cpl., pos. 6-11	piston de contrôle cpl., Pos. 6-11
6.	0487074	1		Scheibe kpl.	spacer cpl.	rondelle cpl.
7.	0487082	1		Kolbenplatte kpl.	piston plate cpl.	plateau de piston cpl.
8.	0487023	3		Abstandhülse	spacer sleeve	manchon
9.	0487058	1		Ring	ring	anneau
10.	0487090	3		Dichtung	gasket	joint
11.	0487104	3		Schraube	screw	vis
12.	0487228	1		Scheibe	spacer	rondelle
13.	0486566	1	V, R _g	Druckfeder	spring	ressort
14.	0648085	1		Ring	ring	anneau
15.	0486655	1	V	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
16.	0487732	1		Splint	split pin	goupille
17.	0311324	1	R _g	O-Ring	o-ring	joint torique
18.	0488852	1	R _g	Sprengring	spring ring	circlip
19.	0488860	1	R _g	Scheibe	spacer	rondelle
20.	0486612	1	V, R _g	Nutring	u-seal	joint en >u<
21.	0488879	1		Gehäuse	housing	corps
22.	0648086	1		Spülmitteltasse	cup	tasse pour lubrificateur
23.	0310433	2	V, R _g , R _k	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
24.	0486671	1	R _g , R _k	Gegenring	counter ring	bague de retenue
25.	0486728	1		Ringmutter	ring nut	vis-à-oeillet
26.	0487147	1		Zwischenstück	adaptor	boulon
27.	0486736	1	R _g	Dichtung	gasket	joint
28.	0487163	1		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
29.	0476854	1		Mutter	nut	écrou
30.	0487236	1		Gehäuse Kolbenventil	housing piston valve	corps vanne de piston
31.	0486884	1	V, R _g , R _k	Kugel	ball	bille
32.	0487325	1	R _g , R _k	Scheibe	spacer	rondelle
33.	0486876	1	V, R _g , R _k	Manschette Teflon kpl.	packing ring Teflon cpl.	joints Teflon cpl.
34.	0487198	1		Ventilkolbenplatte	valve piston plate	plateau vanne piston
35.	0487155	1	V	Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
36.	0486760	1	V, R _g , R _k	Kugel	ball	bille

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

D mittel • medium • médium

Best.-Nr.: 0000015

G hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

Niederdruckpumpe • Transfer pump • Pompe de tranfert

„Rapid“ 200.01 R/T-L

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0648084**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **22.08.14**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
37.	0486736	1	R _g	Dichtung	gasket	joint
38.	0486809	1	V	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
39.	0487201	1		Gehäuse Bodenventil	housing bottom valve	corps vanne inférieur
40.	0646995	1		Spundverschraubung kpl.	bung adaptor cpl.	raccord cpl.
				ohne Abbildung	non illustrated	non illustré
	0484989	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
	0638498	2		O-Ring zur Abdichtung an Spundverschraubung	o-ring for sealing at bung adaptor	joint torique à vissage de bondon pur l'étanchéité
	0489417	1	R _k	Reparatursatz (klein)	repair kit (small)	jeu de réparation (petit)
	0490040	1	R _g	Reparatursatz (groß)	repair kit (big)	jeu de réparation (grand)

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe

• items marked thus () are not part of assembly shown

• Les pièces entre paranthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger

Best.-Nr.: 0000016

b mittel • medium • medium

Best.-Nr.: 0000015

g hochfest • high-streng • hautesistance

Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

Best.-Nr.: 0000025

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

Best.-Nr.: 0163333

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

© copyright 2005 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG